



春節談年畫

「梁山伯與祝英台」、「孟姜女哭長城」、「水漫藍橋」、「老鼠嫁女」等，這一類花綠綠的畫兒，又便宜，又好看，所以買的人多。

「年畫」，是舊曆年的一個點綴，而且也是太平年頭的一種象徵，有買「年畫」的，總能顯得更「年」，更有「年畫」的，也總能更趨過年的人情味。

如沒有買「年畫」的就顯得冷落，縱有買「年畫」的而沒有買，那就更沒有個「年」味兒了，在家鄉有句俗語：「門神好貼年難過，「這「門神」，也是「年畫」中的一種。(完)

香江八詠

鐘門曉日
高澤浦

朝陽暖暖海門秋，半世風濤逐水流。
自分無才淪下國，此時炎日正當頭。
趨炎溫煦人難覺，五穀饑饉恨未休。
惶恐灘頭時感岸，烟蓬漁笛小須愁。

經濟搬運公司

二十四小時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co. Ltd.

雅慈油漆裝飾

雲坤十多年專業老手
。房屋店舖。內外油漆。服務盡責。
電話：八七六、貳六八

格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是真正受用。
貧而無怨，富而無驕。
富貴之於我，如秋風之過耳。
濁富，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貧亦足。

哀謝

先夫諱宜振字親俊馬公府君台山白沙下屯鄉歌巷里人痛於一九七三年元月十八日在賓羅亞醫院仙逝，享壽八十一歲。經於元月二十四日下午三時假座柏禧酒家舉行出殯禮安葬於點間頭畢。承蒙各界親友蒞臨弔唁，賜贈輓聯、花圈、祭禮、香燭、奠儀，均感此哀。

- 未亡人周氏
- 孤子裕寧
- 孤女裕嫻
- 男孫載平 瑞山 達民 灼均 東昇
- 胞弟宜富
- 弟婦黃氏
- 胞妹金藏(適關門)
- 金鏡(適黃門)
- 金教(適黃門)
- 姪女裕權

「購儀」胡惠聚合家五十元，黃啓根合家五十元，朱天煥合家三十元，余林晃，馬錫富每二十元，呂晉，沾英，林晃，黃協傳，占美陳，化冷黃，朱墨，每十元，黃景智，炳林，廖瑞，盧寧，伍達，贊維林每五元，馬百常四元，恒磊三元，黃健榮，瑛政，榮自每三元，「以上俱合家」

「花園」余林晃，謝仕敏，黃家強，馬錫揚，馬錫福，胡惠霖，馬文學，冠南，煥賢同，金藏，澄波同，朱天煥，周珠笑同，賀邦榮，兆龍同，新世界酒家同人，德隆隆，馬愛倫，黃潤相，馬錫富，周翠雲同，馬榮花，黃榮欽，關春榮同，梁湛，宗倫，華烈，盤炳，樺舟同，同，聘政，本號，立雅，榮登同，張芳，炎坤，饒河婆，如江同，黃達，天中，慈常，仁瑞同，黃相，伍沃，謝棟，黃炳賢同，政平，持德，黃德滋，甄光庭同，英梅，黃祥恩，庭暖同，長宗，億倫，恒輝，旭倫同，松惠，昌棟，宏譽，中興公司同，船倫，廷利，錦環，本彬同，關韶，恒磊，炳福，黃官傳同，政廣，綿滾，世球，恆字同，為則，炳林，振光，卓華，盧寧同，趙龍，本啓，耀明同，關儒同，恆旭，華軒，才詠，全珠慶，甄光儒同，偉榮，本孔，有相，周世亨同，伍步樓全體工友同，「以上俱合家」

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大饌小酌
悉從尊便

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-9936

專售
及修理
彩色
電視機
電唱機
電風扇
電燈
唱片、唱帶。

翡翠樓新營業時間
本店新營業時間如下：
星期一至星期六
每日上午十時至深夜時
星期日及上午十時至下午九時止
諸君光顧 希請留意

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
舖街五三四號 電話 682-9620

營業時間：
上午十一時
至晚十一時
(逢星期一休息)

鮮蝦雲吞麵
柱侯牛腩粉
郊外油菜
冷熱飲品
空氣調節

承接清理垃圾工務
本公司，專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。
電話 251-6008, 255-3589 接洽。

積梁建築裝修
Leong's Construction
老招牌 二五三二二五三二一

修理水喉溝通去水
廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235

入棧路汽車及家庭式唱機，唱帶

香港樂聲錄音唱帶公司
新地址

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
842 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

金源利興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

新出品 墨西哥 罐頭鮑魚絲
新辦到 大金錢龜

各國可能入胃
為強健身體之寶

馳名鹿尾把補丸
服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時常加培補，方能強健益壽，本號出品之鹿尾把補丸，可能補氣補血，強壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。

茲有美國山且寸埠，周廣源，周維新，奧地利埠，司徒道芝，麥祥，卡羅利埠黃堂保，亞省山寸埠黃國器，知市周坤陳權，雲南華埠梁榮，黃錫，馬廣榮，伍晉子，黃廣發，林晉安等鹿尾把補丸見功效，力為介紹，有等醫藥，恭頌，力行善舉，公佈於社會人士，可益令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有裨於人，鹿尾把補丸每盒十元。

中國藥房通訊處：
Chung Kuo Hong, 154 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

快捷相宜修理水喉
本號並有自己修理全部機具，請到 2212 Main St. 或 1447 Commercial St. 陳列室參觀。Milcrest Plumbing & Heating Ltd.

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯賢

謝穩啓事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百重藥膏，治理男婦兒童內外陰毒各種重症，並製備百種之膏藥，有方詳明用何藥配製，亦製備治各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最妥當，親到眼見為多，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛福團每只三元 舖址謝穩謹白

CHINESE HERBS
126 LORNE ST.
VANCOUVER B.C. CANADA

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235

入棧路汽車及家庭式唱機，唱帶

香港樂聲錄音唱帶公司
新地址

月蓮花舖
Lisa Florists
434-1423

高備週年生壽
接造結婚花球
特款結婚花圈
各款花牌花圈
價錢平廉高質
為僑胞方便起見
特設代辦處片打街
東一六一號安生

安號
JUN ON COMPANY LIMITED
439 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到代理各航空公司飛機客票代理詩晏亞火車票代理輪船及巴士票代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-6654

Agents For Orient & Pacific

旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.Y. 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址：片打街東七十一號 電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國良 啓

利豐有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙糖糖發行
大小光顧一律歡迎
豐式九號奇化街
近福海西邊牛欄街口

明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683 7268

特製蝦餃皮夾 快捷便利
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244

大幫冬節貨品源源運到
各江雜貨 罐頭食品
京菓海味 送禮糖菓
男女拖鞋 沙田蜜柚
地道藥材 雙托水仙花頭
各種成藥：
追風透骨丸 黃立光風濕油
特效治濕痛丸 許仁補腎丸
正亞拉市架海狗鞭海狗舉丸